

## Hlavní partneri / Główni partnerzy:

Veľvyslanectvo Poľskej republiky v Bratislave – Ambasada Rzeczypospolitej

Polskiej w Bratysławie,

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave – Ambasada Republiki Słowackiej w  
Warszawie,

## Partneri / Partnerzy:

Mesto Spišská Nová Ves, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Slovensko –  
poľská obchodná komora Žilina, Poľsko – slovenská priemyselno – obchodná komora Krakow,  
Slovensko-poľské združenie obchodu a investícií PRO POLONIA, SlowFood Tatry.o.z.,  
EZÚS TATRY s. r. o.

Hospodárske fórum bude prebiehať v slovenskom a poľskom jazyku, simultánne  
tlačenie je zabezpečené.

Forum Gospodarcze będzie obradować w języku słowackim i polskim,

Zapewniamy tłumaczenie simultaneousne.



**Združenie Euroregión Tatry**

**Hradné námestie 30**

**060 01 Kežmarok**

☎ tel.: 052/4523913, +421911 604 184

✉ e-mail: [info@euroregion-tatry.sk](mailto:info@euroregion-tatry.sk)

🌐 web: [www.euroregion-tatry.sk](http://www.euroregion-tatry.sk)



Veľvyslanectvo  
Poľskej republiky  
v Bratislave



Veľvyslanectvo  
Slovenskej republiky  
Vo Varšave



## POZVÁNKA / ZAPROSZENIE

Združenie Euroregión Tatry so sídlom v Kežmarkusrdéčne pozýva na  
Stowarzyszenie Euroregion Tatry z siedzibą w Kieżmarku serdecznie zaprasza na

## XVIII. Slovensko – Poľské Hospodárske Fórum,

## XVIII Słowacko – Polskie Forum Gospodarcze,

ktoré sa koná pod záštitou Veľvyslanectva Poľskej republiky v Bratislave,

Veľvyslanectva Slovenskej republiky vo Varšave a mesta Spišská Nová Ves

Które odbywa się pod patronatem Ambasady Rzeczypospolitej Polskiej w Bratysławie,

Ambasady Republiki Słowackiej w Warszawie a Miasta Spišská Nová Ves

**dňa 10. októbra 2019**

**dnia 10 października 2019 r.**

Reduta, Radničné námestie 4, Spišská Nová Ves

**so začiatkom o 09.00 hod.**

**początek o godzinie 09.00**

Tešíme sa na Vašu účasť!

Zapraszamy do udziału!



## PROGRAM

**XVIII. Slovensko – Poľské Hospodárske Fórum, 10. októbra 2019**



## PROGRAM

**XVIII Słowacko – Polskiego Forum Gospodarczego, 10 października 2019 r**

**08.30 - 09.00**

Registrácia účastníkov  
Rejestracja uczestników

**09.00 - 09.30**

**Otvorenie konferencie v priestoroch Reduty v Spišskej Novej Vsi**  
**Otwarcie konferencji w Reducie w Spišskej Novej Vsi**

Ján Ferenčák      predseda Rady Združenia Euroregión Tatry, primátor mesta Kežmarok  
Przewodniczący Rady Stowarzyszenia Euroregion Tatry, Burmistrz Miasta  
Kežmarok  
Pavol Bečarik      primátor mesta Spišská Nová Ves/ Burmistrz Miasta Spišská Nová Ves

**Slávnostné príhovory/ Uroczyste wystąpienia:**

J.E. Krzysztof Strzałka      veľvyslanec, Veľvyslanectvo Poľskej republiky  
v Bratislave/Ambasador, Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w  
Bratysławie  
J.E. Dušan Krištofik      veľvyslanec, Veľvyslanectvo Slovenskej republiky vo Varšave  
Ambasador, Ambasada Republiki Słowackiej w Warszawie

**Okruhy odborných tém/ Zakres tematów**

**10:00 – 10:45**

**„Nastali zmeny v poľsko – slovenskej spolupráci?“**  
**„ Czy zaszły zmiany w polsko-słowackiej współpracy?“**

**Moderátor/ Prowadząca:** Mája Vargová, Veľvyslanectvo PR v Bratislave  
**Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści:** Piotr Drobniak – Veľvyslanectvo PR v Bratislave,  
Zuzana Ščepánová – Veľvyslanectvo SR vo Varšave, Stanislav Kučirek – Slovensko – poľská  
obchodná komora Žilina, Katarzyna Bielik – predsedníčka Slovensko-poľského združenie  
obchodu a investícií PRO POLONIA

**10:45 – 11:30**

**Príprava nového programového obdobia 2021 - 2027**  
**Przygotowanie nowego okresu programowania 2021 - 2027**

**Moderátor/ Prowadzący:** Ján Ferenčák – Združenie Euroregión Tatry, mesto Kežmarok  
**Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści:** Denisa Žiláková - Úrad podpredsedu vlády SR pre  
investície a informatizáciu, Michał Stawarski – Zväzok Euroregión „Tatry“, Peter Balun –  
Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, Krzysztof Kaczmarek – Spoločný  
technický sekretariát PL- SK

**11:30 – 11:50**

**SBA - Váš partner vo svete podnikania**  
**SBA – Twój partner w świecie biznesu**

**Prednášajúci / Prowadzący-** Rastislav Stolárik - Hlavný regionálny odborný koordinátor  
NPC Prešov

**11:50 – 12:00      Prestávka/Przerwa**

**12:00 – 12:45**

**Cezhraničná doprava a „cyklodoprava“ na Slovensko – poľskom pohraničí**  
**Transport i transport rowerowy na pograniczu słowacko - polskim**

**Moderátor/ Prowadzący:** Štefan Bieľak, EZÚS TATRY s. r. o.  
**Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści:** Albert Bartosz – špecialista údržby cyklotrás  
oddelenia dopravy Správy vojvodských ciest v Krakove, Bogusław Waksmundzki - predseda  
Rady Związku Euroregion TATRY v Nowom Targu, Alexander Galajda – vedúci odboru dopravy  
Prešovského samosprávneho kraja, Piotr Drobniak – Veľvyslanectvo PR v Bratislave

**12:45 – 13:30**

**Cestovný ruch a zážitková miestna ekonomika**  
**Ruch turystyczny i lokalna gospodarka związana z turystyką przygodową**

**Moderátor/ Prowadzący:** Milan Hagovský – Centrum rozvoja turizmu PSK pre oblasť  
Vysokých Tatier  
**Odborní garanti/ Uczestnicy/Paneliści:** Martin Janoško – KOČR Severovýchod Slovenska,  
Jozef Hrobák – Prešovská regionálna komora SOPK, Ladislav Raček, SlowFood Tatry  
(konvívium líder), Grzegorz Biedroń – predseda Malopoľskej turistickej organizácie

**13:45      Obied / Obiad**

Na panelovej diskusii sa môže zúčastniť každý návštevník XVIII. Slovensko – poľského  
hospodárskeho fóra, kde je možné položiť otázky popredným odborníkom v daných  
oblastiach.

Každá osoba odvídzajúca XVIII Słowacko – Polskie Forum Gospodarcze może wziąć udział w  
dyskusji panelowej i zadawać pytania specjalistom w poszczególnych dziedzinach.

**Zmena programu vyhradená!**  
**Program może ulec zmianie!**